

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

УКАЗ

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ЗА ТРГОВИЈА И ЕКОНОМСКА СОРАБОТКА, СКЛУЧЕНА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата за трговија и економска соработка, склучена меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Руската федерација,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 30 јули 1993 година.

Број 08-2885/1
30 јули 1993 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Киро Глигоров, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Стојан Ашдов, с.р.

ЗАКОН

ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ЗА ТРГОВИЈА И ЕКОНОМСКА СОРАБОТКА, СКЛУЧЕНА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА

Член 1

Се ратификува Спогодбата за трговија и економска соработка, склучена меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Руската Федерација, потпишана во Скопје на 28 мај 1993 година.

Член 2

Текстот на Спогодбата во оригинал на македонски и руски јазик гласи:

СПОГОДБА ЗА ТРГОВИЈА И ЕКОНОМСКА СОРАБОТКА, СКЛУЧЕНА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА

Владата на Република Македонија и Владата на Руската Федерација (во натамошниот текст именувани како: „договорни страни“), сакајќи да развиваат долгорочни трговско – економски односи меѓу двете земји врз основа на рамноправност и заемна корист, постигнаа согласност за следново:

Член 1

Договорните страни со сите средства ќе придонесуваат за сестран развој на трговските и другите видови економски врски меѓу двете земји во согласност со одредбите на оваа спогодба.

Член 2

Договорните страни одобруваат една на друга режим на најповластена нација за сè што се однесува на трговските и на другите видови економски врски меѓу двете земји. Меѓутоа, одредбите на овој член нема да се однесуваат на приоритетите, привилегиите и бенефициите што секоја од договорните страни им ги дала или може да им ги даде на:

- соседните земји, со цел да се олесни развојот на малограничниот промет;
 - земјите со кои Република Македонија или Руската федерација веќе склучиле или во иднина ќе склучуваат договори за царинска унија или зона за слободна трговија;
 - земјите во развој врз основа на меѓународни договори.
- Исто така, гореспомнатниот режим на најповластена нација не се однесува на приоритетите, привилегиите и бенефициите што руската страна им ги дала или може во иднина да им ги даде на земјите – учеснички во Заедницата на Независните држави или на други држави, кои порано влегуваа во составот на Сојузот на Советските Социјалистички Републики, како и врз оние приоритети, привилегии и бенефиции што македонската страна им ги дала или може да им ги даде на другите земји, кои порано влегуваа во составот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија.

Член 3

Извозот и увозот на стоки и услуги меѓу Република Македонија и Руската федерација ќе се остварува по пат на склучување договори меѓу правни и физички лица во согласност со важечкото законодавство

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛСТВОМ РЕПУБЛИКИ МАКЕДОНИИ И ПРАВИТЕЛСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О ТОРГОВЛЕ И ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Правителство Републики Македонија и Правителство Российской федерации в дальнейшем именуемые „Договаривающиеся Стороны“,

желая развивать долгосрочные торгово-экономические отношения между обеими странами на основе равноправия и взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут содействовать всемерному развитию торговли и других видов экономических связей между обеими странами в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны представляют друг другу режим наибольшего благоприятствования во всем, что касается торговли и других видов экономических связей между обеими странами.

Положения настоящей статьи не будут, однако, распространяться на преимущества, привилегии и льготы, которые каждая из Договаривающихся Сторон предоставила или может предоставить:

- соседним странам в целях облегчения развития приграничной торговли;
- странам, с которыми Република Македонија или Российская Федерация заключили или заключат в будущем соглашения о таможенном союзе или зоне свободной торговли;
- развивающимся странам на основе международных соглашений.

Вышеупомянутый режим наибольшего благоприятствования не распространяется также на преимущества, привилегии и льготы, которые Российская Сторона предоставила или может предоставить в будущем государствам-участникам Содружества Независимых Государств и другим государствам, ранее входившим в состав Союза Советских Социалистических Республик, и соответственно которые македонская Сторона предоставила или может предоставить другим государствам, ранее входившим в состав Социалистической Федеративной Республики Югославии.

на секоја од овие земји и според тековните цени на главните светски пазари за дадените стоки и услуги.

Стоките што ќе се испорачуваат врз основа на оваа спогодба, можат да бидат реекспортирани во трети земји само со писмена согласност на извозникот.

Член 4

Сите плаќања меѓу обете земји ќе се остваруваат во слободно конвертибилна или во национална валута, во согласност со законите и прописите за девизна контрола кои се на сила во секоја од земјите.

За да се зголеми стоконната размена и за да се прошири стоконната номенклатура, правните и физичките лица можат да остваруваат трговски зделки заемно поврзани склучувајќи и компензациони аранжмани во рамките на важечките законодавства на Република Македонија и на Руската Федерација.

Член 5

Договорните страни ќе обезбедат слободен транзит на стоките кои потекнуваат од територијата на една од нив и ќе се транспортираат преку територијата на другата, а во согласност со важечките закони и прописи во секоја од земјите.

Член 6

За развој на трговијата меѓу двете земји, договорните страни меѓусебно ќе си помагаат една на друга во врска со учеството на саемице што се одржуваат во секоја од земјите, како и во организацијата на изложби на една од земјите на територијата на другата земја.

Член 7

Договорните страни ќе обезбедат признавање на одлуките на арбитражниот суд, донесени во врска со споровите околу трговските зделки склучени меѓу правните и физичките лица на двете земји и извршување на пресудите според важечкото законодавство во секоја од земјите.

Член 8

Договорните страни ќе формираат Меѓувладава македонско-руска комисија за трговско - економска соработка, која ќе го следи остварувањето на одредбите од оваа спогодба и ќе изготвува соодветни препораки за унапредување на трговско-економската соработка меѓу двете земји. Седниците на комисијата ќе се одржуваат најмалку во Република Македонија и во Руската Федерација.

Член 9

Во согласност со оваа спогодба, договорните страни можат да склучуваат договори и протоколи и да изготвуваат програми за соработка.

Член 10

Оваа спогодба влегува во сила на денот кога договорните страни меѓусебно ќе се известат дека се исполнети потребните услови за влегување на истата во сила според важечкото законодавство во секоја од земјите, меѓутоа, нејзините одредби привремено ќе се применуваат од денот на потпишувањето на оваа спогодба.

Член 11

Оваа спогодба ќе биде на сила пет години и автоматски ќе се продолжува периодично на три години.

Спогодбата престанува да важи доколку една од договорните страни по писмен пат ја извести другата договорна страна за престанок на нејзината важност, но најмалку шест месеци пред истекот на соодветниот рок на важност на Спогодбата.

Обврските што произлегуваат од договорите, склучени во рамките на оваа спогодба, а кои не се исполнети до моментот кога престанува нејзината важност, остануваат во сила до нивното целосно исполнување според одредбите на оваа спогодба.

Склучена во Скопје на 28 мај 1993 година во по два примерока на македонски и руски јазик, при што и обата текста имаат еднаква валидност.

Во име на Владата
на Република Македонија
Димитар Белчев с.р.

Во име на Владата
на Руската Федерација,
Олег Давидов, с.р.

Статья 3

Экспорт и импорт товаров и услуг между Республикой Македонией и Российской Федерацией будет осуществляться путем заключения юридическими и физическими лицами контрактов в соответствии с законодательством, действующим в каждой из стран, и по текущим ценам основных мировых рынков на соответствующие товары и услуги.

Товары, поставляемые на основе настоящего Соглашения, могут реэкспортироваться в третьи страны только с письменного согласия экспортера.

Статья 4

Все платежи между обеими странами будут производиться в свободно конвертируемой или национальной валюте в соответствии с законами и правилами валютного контроля, действующими в каждой из стран.

С целью увеличения товарооборота и расширения его военклатуры юридические и физические лица могут осуществлять взаимозависимые торговые операции, включая сделки на компенсационной основе, в рамках действующего в Республике Македонии и Российской Федерации законодательства.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны обеспечат свободу транзита товаров, происходящих из территории одной из них и транспортируемых через территорию другой, в соответствии с законами и правилами, действующими в каждой из стран.

Статья 6

В целях развития торговли между обеими странами Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу содействие в отношении участия в торговых ярмарках, проводимых в каждой из стран, и в организации выставок одной из стран на территории другой страны.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны обеспечат признание арбитражных решений, вынесенных по спорам, относящимся к торговым сделкам, заключенным между юридическими и физическими лицами обеих стран и приведение их в исполнение в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны создадут Межправительственную Македонско-Российскую комиссию по торгово-экономическому сотрудничеству для наблюдения за выполнением положений настоящего Соглашения и выработки соответствующих рекомендаций по совершенствованию торгово-экономического сотрудничества между обеими странами. Заседания Комиссии будут проводиться поочередно в Российской Федерации и Республике Македонии.

Статья 9

В развитие настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны могут заключать соглашения и протокола и разрабатывать программы сотрудничества.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу в день, когда Договаривающиеся Стороны уведомят друг друга о выполнении требований, необходимых для его вступления в силу в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством, однако его положения будут временно применяться с даты подписания настоящего Соглашения.

Статья 11

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлеваться на трехгодичные периоды. Соглашение утрачивает силу, если одна из Договаривающихся Сторон уведомит письменно другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока действия Соглашения о прекращении его действия.

Обязательства по контрактам, заключенным в рамках настоящего Соглашения, но не исполненным к моменту прекращения его действия, остаются в силе до их полного выполнения в соответствии с положениями этого Соглашения.

Совершено в Скопье 28 мая 1993 года в двух экземплярах, каждый на македонском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За правительство
Республики Македонии
Димитар Белчев

За Правительство
Российской Федерации
Олег Давидов

Член 3

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето на „Службен весник на Република Македонија“.